

轮椅服务使用申请表

Wheelchair Service and Acceptance Checklist

此清单旨在用于所有与轮椅/移动辅助设备有关的请求，包括评估轮椅类别与类型、协助要求和/或接受轮椅/移动辅助设备作为寄舱行李。

This checklist is designed to facilitate requests related to wheelchair/mobility aids, including the assessment of wheelchair categories, assistance requirements, and the acceptance of wheelchair/mobility aids as checked baggage.

第一部分 申请旅客资料/Part A. Passenger Details

旅客姓名: Passenger Name:		航班编号: Flight No:	HKE Official Use Service Category	
订单编号: Booking Reference No.		航班出发日期: Flight Date:		
您是否有同行的旅伴? Are you travelling with a companion?		<input type="radio"/> 否/No <input type="radio"/> 是/Yes, 订单编号/Reference No.: _____	<input type="checkbox"/> WCHR <input type="checkbox"/> WCHS <input type="checkbox"/> WCHC	
联络人 Contract Person	姓名/Name:			
	联络电话/Contact Number:			
	电子邮件/Email:			

第二部分：轮椅服务类别/Part B. Wheelchair Services Category

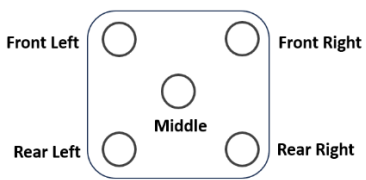
	CC	Airport
1. 为了能提供合适的轮椅服务，请勾选下列符合您行动不便状况的方格。 To accommodate your needs, please check the appropriate box that match your mobility condition. <input type="radio"/> 能够上/下楼梯但无法长距离步行。 Able to manage up/down steps but unable to walk a long distance. <input type="radio"/> 无法上/下楼梯，但能够从登机门走到机舱座位。 Unable to manage up/down steps but able to walk from the boarding door to the aircraft seat. <input type="radio"/> 无法独自行走。 Unable to walk independently.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> WCHR <input type="checkbox"/> WCHS <input type="checkbox"/> WCHC
2. 您是否需要要在飞机上使用机舱轮椅? Do you require the in-flight wheelchair during the flight?	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 Yes No	<input type="checkbox"/>

第三部分：轮椅/移动辅助设备的类别/Part C. Type of Wheelchair / Mobility Aids

1. 您是否将携带个人轮椅/移动辅助设备？如是，请回答问题 2-6 Do you have your own wheelchair/mobility aid? <i>If yes, please answer Q.2-6.</i>	<input type="radio"/> 是 <input type="radio"/> 否 Yes No	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. 您携带的轮椅/移动辅助设备属于哪一种类型 What type of wheelchair/mobility aid are you travelling with?	<input type="radio"/> 手动轮椅/Manual <input type="radio"/> 电动轮椅/Battery-powered	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. 您的轮椅是否可折叠？ Is your wheelchair foldable? (L) _____ cm X (W) _____ cm X (H) _____ cm	<input type="radio"/> 是 <input type="radio"/> 否 Yes No	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 您的轮椅/移动辅助设备是否有任何松脱或可拆装的部件，例如头枕、脚托、操纵杆？ Does your wheelchair/ mobility aids have any loose or removable parts, such as headrest, leg rest, joystick?	<input type="radio"/> 是 <input type="radio"/> 否 Yes No	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. 在没有拆装任何可松脱部件的情况下，请提供您的轮椅/移动辅助设备的尺寸和重量 What is the dimension and weight of your wheelchair/ mobility aids before removing loose parts?		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
长度(L): _____ 厘米(cm)/英寸(in) 宽度(W): _____ 厘米(cm)/英寸(in) 高度(H): _____ 厘米(cm)/英寸(in) 重量(Weight): _____ 公斤(k)/磅(lb)			
			
托运行李的最大尺寸：长 (L) 140 厘米/55.1 英寸，宽 (W) 140 厘米/55.1 英寸，高度 (H) 110 厘米/43.3 英寸，重量小于 150 公斤。 Maximum dimensions as checked baggage: Length(L):140cm/55.1in, Width(W):140cm/55.1in, Height(H):110 cm/43.3in, and weigh less than 150kg			

轮椅服务使用申请表

Wheelchair Service and Acceptance Checklist

		HKE Official Use	
		CC	Airport
<p>6. 请在图中注明在使用手动模式下的制动器释放装置的位置。 Please indicate the location of the brake release for use during freewheel mode in the diagram.</p> <p><input type="radio"/> 沒有手动模式 No Freewheel Mode</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>第四部分：电池类型（只适用于使用电动轮椅/移动辅助设备） Part D. Type of Batteries (Complete if you have battery-powered wheelchair/mobility aid)</p>			
<p>1. 您的轮椅/移动辅助设备使用哪种电池？请提供照片以供参考。 What type of battery(ies) does your wheelchair/ mobility aids use?</p> <p><input type="checkbox"/> 密封式湿电池/ non-spillable wet battery <input type="checkbox"/> 镍氢电池/ nickel-metal hydride battery <input type="checkbox"/> 干电池/ dry battery <input type="checkbox"/> 非密封式电池/ spillable battery <input type="checkbox"/> 锂离子电池*/ lithium-ion battery _____ 件/piece, _____ 瓦特小时 Wh*</p> <p>*瓦特小时计算公式：伏特 (V) x 安时 (Ah) = 瓦特小时 (Wh) *Watt Hour Calculation Formula: Volts(V) x Amp-hours (Ah) = Watt-hours (Wh)</p> <p><i>注意：香港快运接受上述类型的电池供电轮椅作为货舱托运行李。基于安全理由，电池必须符合国际航空运输协会 (IATA) 的危险品规定和香港快运的规定。详情请参阅我们的网站： https://www.hkexpress.com/en-hk/plan/travel-information/controlled-and-banned-items/</i></p> <p>Note: HK Express accepts the above types of battery-powered wheelchairs as checked baggage in cargo compartment. For safety reason, the battery(ies) must meet the dangerous goods regulation of International Aviation Transport Association (IATA) and the rule of HK Express. For detail, please refer to our website: https://www.hkexpress.com/en-hk/plan/travel-information/controlled-and-banned-items/</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>2. 电池是否可拆卸？ Is the battery(ies) removable?</p> <p style="text-align: right;"> <input type="radio"/> 是 <input type="radio"/> 否 Yes No </p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<p>3. 您是否会携带任何备用电池？ Are you carrying any spare battery(ies)</p> <p style="text-align: right;"> <input type="radio"/> 沒有/No <input type="radio"/> 是/Yes, _____ 件/piece(s) </p> <p><i>注意：如您携带超过最高数量的备用电池，额外电池将不允许带上飞机。详情请参阅我们的网站： https://www.hkexpress.com/en-hk/plan/travel-information/controlled-and-banned-items/</i></p> <p>Note: Spare Battery(ies) exceeding the maximum quantity is not allowed onboard the aircraft. For detail, please refer to our website: https://www.hkexpress.com/en-hk/plan/travel-information/controlled-and-banned-items/</p>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

我, _____, 在此确认以下信息:

I, _____, hereby acknowledge the following information:

轮椅和/或电池的用户手册可按要求提供。

The user manual for the wheelchair and /or batteries is available on request.

可根据要求提供拆装和重新组装轮椅所需的专用工具。

Specialized tools needed to disassemble and reassemble the wheelchair is available on request.

使用坚固和/或硬包装用于放置电池和松散或可拆装部件（如适用）。

Strong and/or rigid packaging uses for, battery(ies) and loose or removable part(s) if applicable.